

STUDY 12 **ESTUDO 12****VOCABULARY 12.1** **VOCABULÁRIO 12.1**

জীবিত	jiibita	alive	vivo
মৃত	mrrita	dead	morto
মৃত্যু	mrrityu	death	morte
সভাস্থল, সাক্ষাতের স্থান	sabhaasthal, saakṣaater sthaan	meeting place	local de reunião
কিছু	kichu	something, a thing, some	alguma coisa, uma coisa, alguns
জগৎ, দুনিয়া	jagat, duniyaa	world	mundo
ধ্বংস	dhvan°sa (~“ <i>dhāṅshā</i> ”)	destruction	destruição
ঘটা	ghaṭaa	to happen	acontecer
হিংসা, দৌরাত্ম্য	hin°saa, dooraatmya	violence	violência
সুখ, আনন্দ	sukha, aananda	happiness, joy	felicidade, alegria
আশা	aashaa	hope	esperança
বৃষ্টি	brristi	rain	chuva
জল, পানি, আব	jal, paani, aab	water	água

VOCABULARY 12.2 VOCABULÁRIO 12.2

Verbs Ending in “-আনো” “-aano” *

Verbo terminado em “-আনো” “-aano” *

* Chalito: “-আনো” “-aano”

Sadhu: “-আন” “-aana”

This list repeats the list given in *Vocabulary* 9.3. Try to learn first those marked with an asterisk.Esta lista repete a lista fornecida no *Vocabulário* 9.3. Tente aprender primeiro aqueles marcados com um asterisco.

		[Chalito]			
walk, walk about [to...]	andar, andar envolta	বেড়ান	beraana		
cry out [to...]	clamar	চঁচানো	ce^caano		
sleep [to...]	dormir	ঘুমানো	ghumaano		*
hide [to...]	esconder	লুকানো	lukaano		*
Scatter about, strew [to...]	espalhar	ছড়ানো	charaano	t	
run [to...]	executar	দৌড়ানো	dooraano		*
stand [to...]	ficar	দাঁড়ানো	daa^raano		*
flee [to...]	fugir	পালানো	paalaano		*
wet [to...]	molhar	ভিজানো	bhijaano		*
sprinkle [to...]	polvilhar	ছিটানো	chitaano		
jump over [to...]	saltar (por cima)	ডিঙ্গানো	din^gaano		
beat [to...]	vencer	পিটানো	pi^taano		
wind, wrap, embrace, involve [to...]	ventar, envolver, abraçar	জড়ানো	jar_aano		

NOTE: The above verbs are written and pronounced differently in the Sadhu style:-**Nota:-** Os verbos acima são escritos e pronunciados de forma diferente no Estilo Sadhu:-

পিটান pi^taana	চঁচান ce^caana	পালান paalaana
লুকান lukaana	ডিঙ্গান din^gaana	দৌড়ান dooraana
ছড়ান charaana	ঘুমান ghumaana	ছিটান chitaana
দাঁড়ান daa^raana	ভিজান bhijaana	বেড়ান beraana
জড়ান jar_aana		

GRAMMAR 12.1 GRAMÁTICA 12.1

Present Tense of Verbs Ending in “-আনো” “-aano” (“-আন” “-aana”)

Tempo Presente dos verbos terminados em “-আনো” “-aano” (“-আন” “-aana”)

These endings *sound the same* as for common verbs studied up to *Study 10*. However, they are sometimes modified so as to follow the vowel, “-আ” “-aa”. (Compare the verb endings studied in *Study 11*.)

Estas terminações soam igual aos verbos comuns estudados no *Estudo 10*. No entanto, eles podem ser modificados de modo a acompanhar a vogal, “-আ” “-aa”. (Compare com as terminações de verbo estudadas no *Estudo 11*.)

	After a Verb Stem Ending in a Consonant (b, c, etc.) Depois de uma raiz verbal terminada com Consoante (b, c, etc.)	After a Verb Stem Ending in a Vowel (a, e, i, o, u) Depois de uma raiz verbal terminada em Vogal (a, e, i, o, u)
Person Pessoa	Verb Ending Final do Verbo	Verb Ending Final do Verbo
i eu	__ই __i	-ই -i
you você	__ও __o *	-ও -o
he, she, it ele, ela, isto (informal)	__এ __e	-য় -y
you, he, she você, ele, ela (formal)	__এন __en	-ন -n

* Sadhu: _ (_a)

The endings of these types of verbs can be compared in this chart.

As terminações destes verbos podem ser comparadas neste gráfico.

		Regular Verbs Verbo Regulares	"-oyaa" Verbs "-oyaa" Verbos	"-aano" Verbs "-aano" Verbos
		READ Ler	WANT Querer	SLEEP Dormir
	INFINITIVE TO... Infinitivo →	পড়া paraa	চাওয়া caao yaa	ঘুমানো ghumaano
	STEM Raiz →	পড় par	চা- caa-	ঘুম(+া) ghum(+aa)-
i eu	আমি aami	পড়ি pari	চাই caai	ঘুমাই ghumaai
you você	তুমি tumi	পড়ো paro *	চাও caao	ঘুমাও ghumaao
he, she, it ele, ela, isto	সে se	পড়ে pare	চায় caay	ঘুমায় ghumaay
you, he, she você, ele, ela (formal)	আপনি aapani তিনি tini	পড়েন paren	চান caan	ঘুমান ghumaan

* Sadhu: পড় (para)

EXERCISE 12.1 **EXERCÍCIO 12.1**

Translate into English:-

Traduza para o Português:-

১. হিংসা দেখি – মন্দ লোক ভালোবাসে না, বরং তারা পিটায়।
1. hin^osaa dekhi - manda lok bhaalobaase naa, baran^o taaraa piṭaay.
২. এ নকশার সংবাদ কী?
2. e nakshaar san^obaad kii?...
৩. যিশু চেষ্টান।
3. ...yishu c[^]ecaan.
৪. যিরুসালেমের ধ্বংস ঘটে।
4. yirusaalemer dhvan^osa ghate.

৫. তিনি বলেন, “পালাও”।
5. tini balen, “paalao”.
৬. খারাপ লোক লুকায়, ...
6. khaaraap lok lukaay, ...
৭. ...তারা দৌড়ায়, ...
7. ... taaraa dooraay, ...
৮. ... কিন্তু তারা ঘুমায় না।
8. ... kintu taaraa ghumaay naa.

ANSWERS TO EXERCISE 12.1

RESPOSTAS PARA O EXERCÍCIO 12.1

1. We see violence – bad people do not love, but they hit.
1. TTTT
2. What is the message of [/ in] this picture?
2. TTTT
3. Jesus cries.
3. TTTT
4. Jerusalem’s destruction happens.
4. TTTT
5. He says, “Flee”.
5. TTTT
6. Bad people hide,
6. TTTT
7. they run,
7. TTTT
8. but they do not sleep.
8. TTTT

EXERCISE 12.2 **EXERCÍCIO 12.2**

Translate into Bengali:-

Traduza para o Bengali:-

1. Do good people love or beat?
1. Pessoas boas amam ou batem?

2. We see violence. The parents die.
2. Nós vemos violência. Os pais morrem.
3. The children cry out.
3 A criança clama.
4. The Kingdom Hall is our meeting place.
4. O Salão do Reino é nosso local de reunião.
5. Does God love violence?
5. Deus ama a violência?
6. Does he want peace?
6. Ele quer paz?
7. Jehovah's Witnesses keep their faith.
7. Testemunhas de Jeová mantém sua fé.
8. They stand. Their hope and joy remain.
8. Eles ficam. Sua esperança e alegria permanecem.

ANSWERS TO EXERCISE 12.2

RESPOSTAS PARA O EXERCÍCIO 12.2

১. ভালো লোকে* কি ভালোবাসে বা [/ না**] পিতায়? bhaalo loke* ki bhaalobaase baa [/ naa**] pitaay?
* [Study 37: Class Plural]
* TTTT
** [Study 18]
** TTTT
২. আমরা হিংসা দেখি। বাবামা মরে। aamaraa hin°saa dekhi. baabaamaa mare.
৩. ছেলেমেয়ে চেষ্টায়। chelemeye ce^caay.
৪. কিংডম হল আমাদের সভাস্থল। kin°dam hal aamaader sabhaasthal.
৫. ঈশ্বর কি হিংসা ভালোবাসেন? iishbar ki hin°saa bhaalobaasen?
৬. তিনি কি শান্তি চান? tini ki shaanti caan?
৭. যিহোবার সাক্ষিরা তাদের বিশ্বাস রাখে। yihobaar saaksiraa taader bishbaas raakhe.
৮. তারা দাঁড়ায়। তাদের আশা এবং আনন্দ থাকে। taaraa daa^raay. taader aashaa eban° aananda thaake.

EXERCISE 12.3 EXERCÍCIO 12.3

Translate the following examples to and fro as extra practice:-

Traduza de uma coluna para outra, seguindo os exemplos, como prática extra:-

1.	জীবিত লোকেরা জানে, তারা মরিবে। jiiibita lokeraa jaane, taaraa maribe.	1.	The living know they will die. Os vivos sabem que vão morrer.
2.	কিন্তু মৃতেরা কিছুই জানে না। kintu mrriteraa kichu-i jaane naa.	2.	But the dead ones know nothing at all. Mas os mortos não sabem nada.
3.	ভালো লোক পালায়। bhaalo lok paalaay.	3.	Good people flee. Pessoas boas fogem.
4.	বিশ্বাসীরা দাঁড়ায়। bishvaasiiraa d^aaraay.	4.	Faithful ones stand. Fiéis ficam.
5.	এ বিষয় আপনার বিশ্বাস ও কাজ জড়ায়। e bisay aapaanaar bishvaas o kaaj jaraay.	5.	This issue/subject involves <u>your</u> faith and work. Este assunto/questão envolve a <u>sua</u> fé e trabalho.
6.	বৃষ্টি পড়ে, ও এ আমাদের বইগুলো ভিজায়। brristi pare o e aamaader baigulo bhijaay.	6.	Rain falls, and this wets our books. A chuva cai, e molha nossos livros.
7.	আমরা শান্তি রাখি। amaraa shaanti raakhi.	7.	We keep peace. Nós mantemos a paz.
8.	আমি অসুস্থ আছি। আমি অনেক ঘুমাই। aami asustha aachi. aami anek ghumaai.	8.	I am unwell. I sleep a lot. Eu estou doente. Eu durmo muito.

9.	তাদের কাজ আছে। তারা ঘুমায় না। taader kaaj aache. taaraa ghumaay naa.	9.	They have work (their work is). They do not sleep. Eles tem trabalho (é seu trabalho). Eles não dormem.
10.	আমি তার কথা বুঝি, কিন্তু আমাদের প্রশ্ন থাকে। aami taar kathaa bujhi, kintu aamaader prashna thaake.	10.	I understand what he says, but our question stands. Eu entendo o que ele diz, mas nossa pergunta continua.
11.	চলেমেয়েরা দৌড়ায়। chelemeyeraa dooraay.	11.	The children run. As crianças correm.
12.	আপনাদের বিশ্বাস কি দাঁড়ায়। aapanaader bishvaas ki daa^raay?	12.	Does YOUR faith stand? A fé de vocês é firme?
13.	খোদা তাঁর সংবাদ লুকান না। khodaa taa^r san^baad lukaan naa.	13.	God does not hide his message. Deus não esconde a sua mensagem.
14.	হিংসার ফল কী? মৃত্যু! hin^saar phal kii? mrrityu!	14.	What is the fruitage of violence? Death! Qual é o fruto da violência? Morte!
15.	যিহোবার সাক্ষিরা বাইবেলের কথা ছড়ায়। yihobaar saaksiraa baaibeler kathaa charaay.	15.	Jehovah's Witnesses scatter about the Bible's word. Testemunhas de Jeová espalham a palavra de Bíblia.
16.	আনেক ভালো লোক ঈশ্বরের ইচ্ছা শুনে। anek bhaalo lok iishbarer icchaa shune.	16.	Many good people hear God's will. Muitas pessoas boas ouvem a vontade de Deus.
17.	তারা বিশ্বাসী কাজ করে। taaraa bishvaasii kaaj kare.	17.	They do faithful work. Eles fazem um trabalho fiel.
18.	তারা অনন্ত জীবন পায়। taaraa ananta jiiiban paay.	18.	They get everlasting life. Eles recebem a vida eterna.
19.	এই জগতের ধ্বংস ঘটে। ei jagater dhvan^sa ghate.	19.	This world's destruction occurs. A destruição deste mundo ocorre.